

PCPS 11-20V / PCPS 12-20V

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА
РУКОВОДСТВА ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
АККУМУЛЯТОРНЫЙ
КОМПРЕССОР И
АККУМУЛЯТОРНЫЙ
ВОЗДУШНЫЙ НАСОС



Оглавление

Указания для руководства по эксплуатации..... 2

Безопасность..... 2

Информация об устройстве 7

Транспортировка и хранение..... 9

Ввод в эксплуатацию 10

Обслуживание 14

Доказываемые принадлежности 16

Неисправности и неполадки 16

Техобслуживание 17

Утилизация..... 18

Декларация о соответствии 18

Указания для руководства по эксплуатации

Символы

 **Предупреждение об электрическом напряжении**
Этот символ указывает на то, что за счет электрического напряжения существуют опасности для жизни и здоровья людей.

 **Предупреждение о взрывоопасных веществах**
Этот символ указывает на то, что за счет взрывоопасных материалов существуют опасности для жизни и здоровья людей.

 **Предупреждение**
Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к смерти или тяжелой травме.

 **Осторожно**
Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к незначительной или умеренной травме.

Указание

Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, на материальный ущерб), но не на опасности.

 **Информация**

Указания с этим символом помогут Вам быстро и надежно выполнять соответствующие работы.



Соблюдать руководство

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.



Носить средства защиты органов слуха

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо использовать средства защиты органов слуха.

Актуальную редакцию руководства по эксплуатации и Декларацию о соответствии стандартам ЕС Вы можете скачать по следующей ссылке:



PCPS 11-20V
PCPS 12-20V



<https://hub.trotec.com/?id=45184>

Безопасность

Общие указания по безопасности для электроинструментов



Предупреждение

Прочитайте все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение приведенных ниже указаний по безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по безопасности и инструкции на будущее.

Используемое в указаниях по безопасности понятие "Электроинструмент" касается работающих от сети электроинструментов (с сетевым проводом) или работающих от аккумуляторов электроинструментов (без сетевого провода).



Общие указания по безопасности для электроинструментов – безопасность на рабочем месте

- **Поддерживайте Вашу рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** Непорядок или неосвещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.

- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасном окружении, в котором находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты создают искры, за счет которых могут воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не допускайте нахождения в его близости детей или других людей.** Если Вы будете отвлечены, то Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

 **Общие указания по безопасности для электроинструментов – электрическая безопасность**

- **Соединительная вилка должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя изменять вилку. Вместе с электроинструментами с защитным заземлением не используйте переходные вилки.** Не измененные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- **Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, например, трубами, обогревателями, плитами и холодильниками.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- **Не допускайте попадания на электроинструменты дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте соединительный провод не по назначению для ношения и подвешивания электроинструмента, а также для извлечения вилки из розетки. Держите соединительный провод вдали от жары, масла, острых кромок или подвижных частей.** Поврежденные или запутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
- **Если Вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, то используйте только удлинительные провода, подходящие также для использования вне помещений.** Использование удлинительного провода, подходящего для работы вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- **Если невозможно предотвратить эксплуатацию электроинструмента во влажном окружении, то используйте устройство защитного отключения.** Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

 **Общие указания по безопасности для электроинструментов – безопасность людей**

- **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и разумно работайте с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Мгновение невнимательности при обращении с электроинструментом может привести к серьезным травмам.



Носите средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Ношение средств индивидуальной защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида и случая применения электроинструмента, снижает риск получения травм.

- **Не допускайте случайного ввода в эксплуатацию. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к электропитанию и/или аккумулятору, поднимать или переносить его.** Если при переноске электроинструмента Вы будете держать палец на выключателе или будете подключать включенный электроинструмент к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- **Удалите настроечные инструменты или гаечные ключи, прежде чем вновь включить электроинструмент.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не допускайте ненормального положения тела. Обеспечьте стабильность положения и всегда удерживайте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены вращающимися частями.
- **Если устанавливаются устройства отсасывания и сбора пыли, то они должны быть подключены и правильно использоваться.** Использование пылеотсасывающего приспособления может снизить опасности, возникающие за счет пыли.

- Не питайте иллюзий по поводу безопасности и не уклоняйтесь от правил техники безопасности при обращении с электроинструментами, даже если вы после многократного обращения хорошо знакомы с ними. Невнимательное обращение в считанные доли секунды может привести к травмам.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – использование электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы будете лучше и безопаснее работать в указанном диапазоне мощности.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.
- Вытяните вилку из розетки и/или удалите съемный аккумулятор, прежде чем провести настройки устройства, заменить электроинструмент или отложить его в сторону. Эта мера предосторожности предотвратит случайный запуск электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты вне досягаемости для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции. Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментами и вставным инструментом. Проверяйте, безупречно ли функционируют вращающиеся части, не поломаны и не повреждены ли части, не нарушены ли функции электроинструмента. Перед применением электроинструмента поручите ремонт поврежденных частей. Причиной многих несчастных случаев являются плохо ухоженные электроинструменты.
- Поддерживайте режущие инструменты в остром и чистом состоянии. Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче направляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, вставной инструмент, вставные инструменты и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и проводимые работы. Использование электроинструментов для других случаев, нежели для предусмотренных, может привести опасным ситуациям.

- Поддерживайте ручки и поверхности захвата в сухом и чистом состоянии и не допускайте попадания на них масла и жира. Скользкие ручки и поверхности захвата не обеспечивают надежной работы с электроинструментом и контроля за ним в непредвиденных ситуациях.



Общие указания по безопасности для аккумуляторного инструмента и обращение с ним

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендуемых изготовителем. Из-за зарядного устройства, подходящего для определенного вида аккумуляторов, существует опасность пожара, если оно используется с другими аккумуляторами.
- Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, которые могли бы вызвать перемыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может вызвать ожоги или возгорание.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Не допускайте контакта с ней. При случайном контакте смыть водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражениям кожи или ожогам.
- Не используйте поврежденные или видоизмененные аккумуляторы. Поврежденные или видоизмененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и могут привести к пожару, взрыву или травмам.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высокой температуры. Огонь или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент в диапазоне температур, отличающемся от указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести повреждению аккумулятора и опасности пожара.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – использование зарядного устройства и обращение с ним

- Данное зарядное устройство разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостающими опытом и знаниями, если они находятся под контролем или были проинструктированы по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с устройством. Очистку и техобслуживание не разрешается проводить детям без контроля.
- **Никогда не вставляйте в зарядное устройство не заряжаемые повторно батарейки.** Из-за того, что зарядное устройство подходит для определенного вида аккумуляторов, существует опасность пожара и взрыва, если оно используется с другими аккумуляторами или не заряжаемыми повторно батарейками.
- С помощью зарядного устройства "Multiflex 20 - 2.0 AC" заряжайте только литий-ионный аккумулятор "Multiflex 20 - 2.0 DC" емкостью 2.0 Ач (5 аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно подходить для зарядного напряжения.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – сервисное обслуживание

- Поручайте ремонт Вашего электроинструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей. Тем самым обеспечивается поддержание безопасности электроинструмента.
- **Ни в коем случае не проводите техобслуживание поврежденных аккумуляторов.** Все работы по техобслуживанию аккумуляторов должны проводиться изготовителем или уполномоченными сервисными центрами.

Использование по назначению

Используйте устройство PCPS 11-20V только для:

- надувания автомобильных и велосипедных шин, надувных игрушек, спортивных и пляжных принадлежностей
- измерения актуального давления в надувном предмете с соблюдением технических характеристик.



Информация

Учитывайте то, что манометр не поверен.

Используйте устройство PCPS 12-20V только для:

- надувания и спуска надувных изделий большого объема, например, надувных матрацев, бассейнов, резиновых лодок или принадлежностей для кемпинга

с соблюдением технических характеристик.

Мы рекомендуем использовать инструмент с оригинальными принадлежностями Trotec.

Предвидимое неправильное использование

Устройство PCPS 12-20V не подходит для накачивания велосипедных и автомобильных шин.

Использование, выходящее за рамки описанного в главе "Использование по назначению", считается разумно предвидимым неправильным использованием.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу "Безопасность".

Предупреждающие знаки и таблички на аккумуляторе и зарядном устройстве

Указание

Не удаляйте с устройства предупреждающие знаки, наклейки или этикетки. Поддерживайте все предупреждающие знаки, наклейки и этикетки в читаемом состоянии.

На аккумуляторе размещены следующие предупреждающие знаки и таблички:



Предупреждение об опасности взрыва!

Эти символы указывают Вам на следующее:



Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высокой температуры. Избегайте контакта аккумулятора с водой или огнем! Не допускайте попадания прямых солнечных лучей и влаги. Существует опасность взрыва!

Никогда не заряжайте аккумулятор при температурах окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора и опасности пожара.



Следите за правильной утилизацией аккумулятора!

Этот символ указывает Вам на следующее:

Следите за правильной утилизацией аккумулятора и ни в коем случае не выбрасывайте его в сточные воды или в общественные водоемы.

Аккумулятор содержит раздражающие, едкие и ядовитые материалы, представляющие собой значительный риск для людей и окружающей среды.

На зарядном устройстве размещены следующие предупреждающие знаки и таблички:



Этот символ указывает Вам на следующее:
Перед зарядкой аккумулятора прочитайте инструкцию или руководство по эксплуатации.



Этот символ указывает Вам на следующее:
Используйте зарядное устройство для зарядки аккумулятора только в сухих внутренних помещениях, но не снаружи.

Средства личной безопасности



Носите средства защиты органов слуха.
Воздействие шума может привести к потере слуха.

Остаточные опасности



Предупреждение об электрическом напряжении

Поражение электрическим током в результате недостаточной изоляции.
Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений и надлежащее функционирование.
Если будут обнаружены повреждения, не используйте больше устройство.
Не используйте устройство, если оно или Ваши руки влажные или мокрые.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!



Предупреждение об электрическом напряжении

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки и аккумулятор из устройства!
Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.



Предупреждение об электрическом напряжении

Существует опасность короткого замыкания в результате попадания в корпус жидкостей!
Не погружайте устройство и принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в корпус не попала вода или другие жидкости.



Предупреждение о взрывоопасных веществах

Не подвергайте аккумулятор температурам выше 45 °C! Избегайте контакта аккумулятора с водой или огнем! Не допускайте попадания прямых солнечных лучей и влаги. Существует опасность взрыва!



Предупреждение

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!



Предупреждение

Устройство – не игрушка и не должно попадать в детские руки.



Предупреждение

Опасность задохнуться!
Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.



Осторожно

Держите устройство на достаточном расстоянии от источников тепла.

Указание

Ненадлежащее хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению.
Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Указание

Устройство не подходит для длительного применения. Устройство разрешается использовать не более 10 минут (PCPS 11-20V) или 20 минут (PCPS 12-20V) без перерыва, чтобы избежать перегрева устройства.
Если устройство все же перегреется, то удалите аккумулятор из устройства.
Дайте устройству достаточно остыть, прежде чем вновь включать его.

Поведение в экстренном случае / функция аварийного останова

Аварийный останов:

При вытягивании аккумулятора работа устройства сразу же прекращается. Для того чтобы предохранить устройство от случайного повторного включения, оставьте аккумулятор вынутым.

Поведение в экстренном случае:

1. Выключите устройство.
2. В экстренном случае выньте аккумулятор из устройства: Удерживая кнопку разблокировки аккумулятора, вытяните аккумулятор из устройства, как описано в главе "Извлечение аккумулятора".
3. Не вставляйте аккумулятор обратно, если устройство повреждено.

Информация об устройстве

Описание устройства

Аккумуляторный компрессор PCPS 11-20V подходит для надувания велосипедных и автомобильных шин, надувных игрушек и спортивных принадлежностей, например, футбольных мячей.

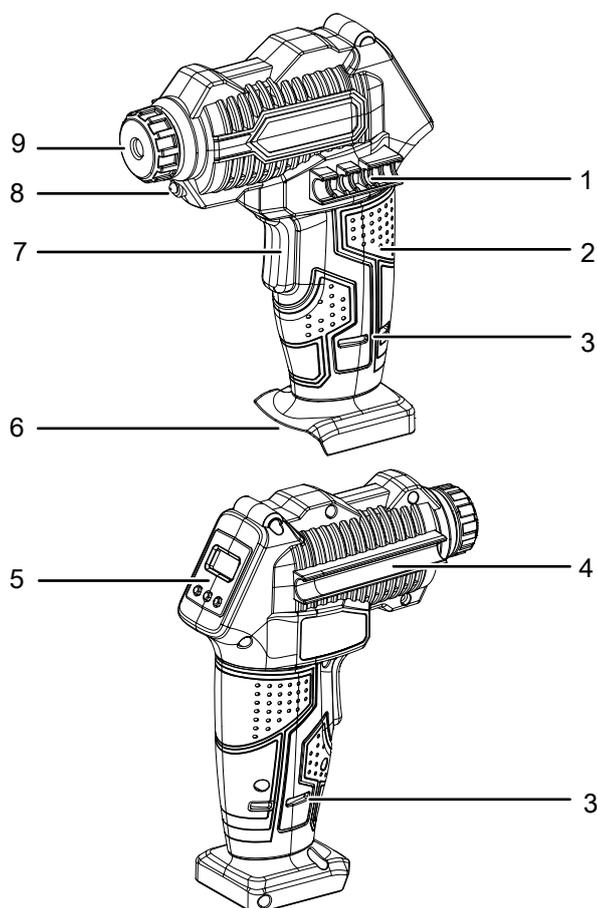
Устройство имеет интегрированный манометр.

Устройство автоматически отключается при достижении нужного давления.

Аккумуляторный воздушный насос PCPS 12-20V подходит для надувания и спуска надувных изделий большого объема, например, надувных матрасов или резиновых лодок.

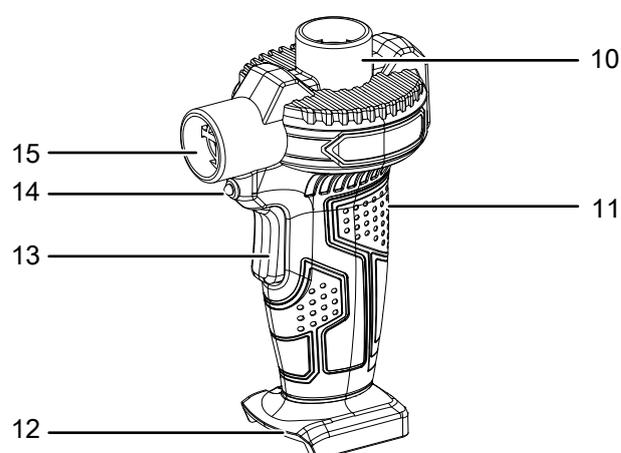
Иллюстрация устройства

Аккумуляторный компрессор PCPS 11-20V

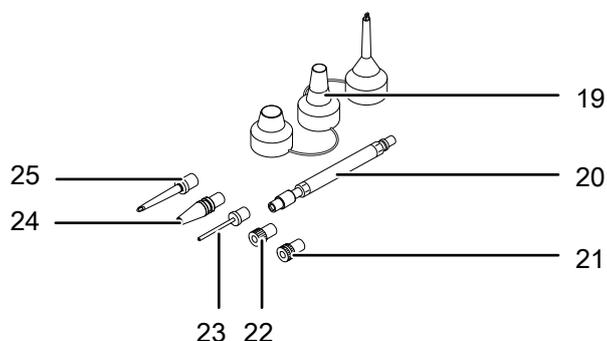
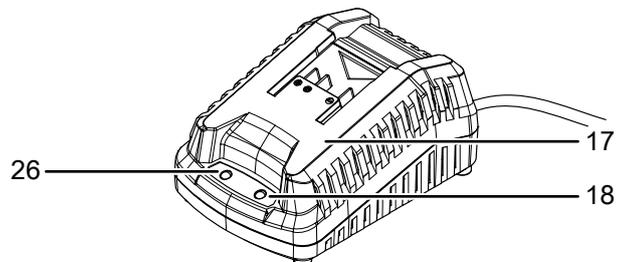
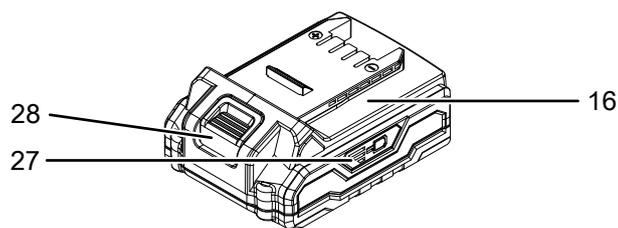


№	Название
1	Крепление адаптера вентиля
2	Ручка
3	Впуск воздуха
4	Крепление пневматического шланга
5	Панель управления
6	Крепление для аккумулятора
7	Кнопка включения/выключения
8	Светодиодная рабочая лампочка
9	Накидная гайка

Аккумуляторный воздушный насос PCPS 12-20V



№	Название
10	Впуск воздуха (спускание)
11	Ручка
12	Крепление для аккумулятора
13	Кнопка включения/выключения
14	Светодиодная рабочая лампочка
15	Выпуск воздуха (надувание)

Принадлежности

Объем поставки

- 1 аккумуляторный компрессор PCPS 11-20V
- 1 аккумуляторный воздушный насос PCPS 12-20V
- 1 аккумулятор
- 1 быстрозарядное устройство
- 1 пневматический шланг с резьбовым соединением
- 1 адаптер вентиля Dunlop
- 1 адаптер вентиля Sclaverand
- 1 игла для мячей
- 1 универсальный пластмассовый адаптер с 3 насадками для воздушного насоса
- 2 универсальных адаптера, короткие
- 1 универсальный адаптер, длинный
- 1 футляр
- 1 руководство

№	Название
16	Аккумулятор
17	Быстрозарядное устройство
18	Красный светодиод аккумулятора (зарядка аккумулятора)
19	Насадки для воздушного насоса
20	Пневматический шланг с резьбовым соединением
21	Адаптер вентиля Sclaverand
22	Адаптер вентиля Dunlop
23	Игла для мячей
24	Универсальный адаптер, короткий (2 шт.)
25	Универсальный адаптер, длинный
26	Зеленый светодиод аккумулятора (быстрозарядное устройство готово к работе)
27	3-ступенчатый индикатор емкости аккумулятора
28	Кнопка разблокировки

Технические характеристики

Параметр	Значение	
Модель	PCPS 11-20V	PCPS 12-20V
Номинальное напряжение	20 В \equiv	20 В \equiv
Давление, макс.	7 бар (100 psi)	-
Количество подаваемого воздуха, макс.	-	70 м ³ /ч
Вес	1,2 кг	1 кг
Аккумулятор	Multiflex 20 - 2.0 DC	
Тип	Литий-ионный	
Номинальное напряжение	20 В \equiv	
Номинальная емкость	2,0 Ач	
Аккумуляторные элементы	5 элементов	
Емкость	40 Втч	
Быстрозарядное устройство	Multiflex 20 - 2.0 AC	
Вход		
Номинальное напряжение	230 – 240 В / 50 Гц	
Потребляемая мощность	65 кВт	
Выход		
Номинальное напряжение	21,5 В \equiv	
Зарядный ток	2,4 А	
Предохранитель 	T 3,15 А	
Продолжительность зарядки	1 ч	
Длина кабеля	1,5 м	
Класс защиты	II / 	
Информация о вибрации согласно EN 62841		
Значение колебания _{ah}	2,6 м/с ²	0,3 м/с ²
Возможная погрешность	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²
Значения шума согласно EN 62841		
Уровень шума L _{рА}	85 дБ(А)	82 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L _{wА}	96 дБ(А)	93 дБ(А)
Возможная погрешность K _{wА}	3 дБ(А)	3 дБ(А)



Носите средства защиты органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха.

Указания по шуму и вибрации:

- Указанные общие значения вибрации и **указанные значения шума** были измерены в соответствии с нормированным в EN 62841 методом проведения испытаний и для сравнения электроинструмента могут быть использованы с другим.
- Указанные общие значения вибрации и **указанные значения шума** могут быть использованы также для предварительной оценки нагрузки.
- Вибрация и **шум** во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от способа использования электроинструмента, в особенности от вида обрабатываемой детали. Попробуйте поддерживать как можно низкую вибрационную нагрузку. К мерам по снижению вибрационной нагрузки относится использование перчаток во время работы с электроинструментом и ограничение времени работы. При этом необходимо учитывать все фазы рабочего цикла (например, время, когда электроинструмент выключен, и время, когда он хоть и включен, но работает без нагрузки).

Транспортировка и хранение

Указание

Ненадлежащее хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Транспортировка

Используйте для транспортировки устройства входящий в объем поставки футляр, чтобы защитить его от внешних воздействий.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель зарядного устройства из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству остыть.
- Удалите аккумулятор из устройства.

На используемые литий-ионные аккумуляторы распространяются требования права, регулирующего обращение с опасными грузами.

Учитывайте следующие указания по транспортировке и доставке литий-ионных аккумуляторов:

- Пользователь может транспортировать аккумуляторы без каких-либо дополнительных условий.

- При доставке третьими лицами (например, воздушным транспортом или экспедитором) необходимо соблюдать особые требования, предъявляемые к упаковке и маркировке. В этом случае для подготовки доставляемого товара необходимо привлечь эксперта по опасным грузам.
 - Отправляйте аккумуляторы только с неповрежденным корпусом.
 - Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался в упаковке.
 - Учитывайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Хранение

Перед каждым хранением соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель зарядного устройства из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству остыть.
- Удалите аккумулятор из устройства.
- Очистите устройство, как описано в главе "Техобслуживание".
- Используйте для хранения устройства входящий в объем поставки футляр, чтобы защитить его от внешних воздействий.
- Не храните полностью разряженные литий-ионные аккумуляторы. Хранение разряженных аккумуляторов может привести к глубокой разрядке и, тем самым, к повреждению аккумулятора.

При неиспользовании устройства соблюдайте следующие условия хранения:

- в сухом месте, защищенном от мороза и жары
- температура окружающей среды ниже 45 °C
- в футляре в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте

Ввод в эксплуатацию

Распаковка устройства

- Выньте футляр из упаковки.



Предупреждение об электрическом напряжении

Поражение электрическим током в результате недостаточной изоляции.

Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений и надлежащее функционирование.

Если будут обнаружены повреждения, не используйте больше устройство.

Не используйте устройство, если оно или Ваши руки влажные или мокрые.

- Проверьте содержимое футляра на комплектность и проследите за повреждениями.



Предупреждение

Опасность задохнуться!

Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

- Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с национальным законодательством.

Зарядка аккумулятора

Указание

Ненадлежащая зарядка может привести к повреждению аккумулятора.

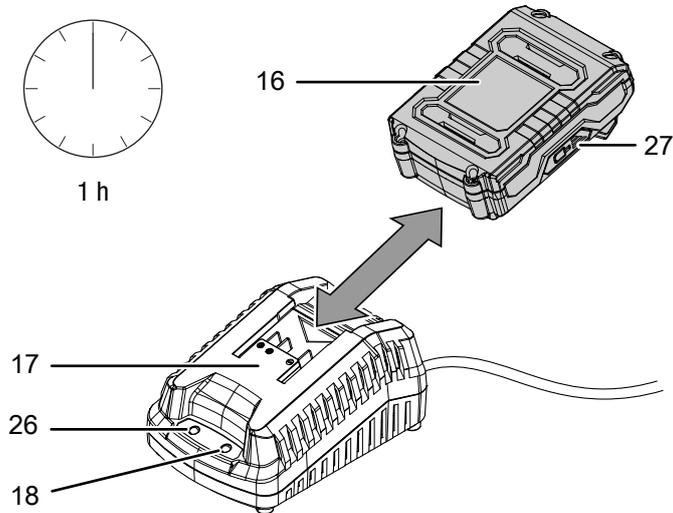
Перед каждой вставкой и каждым извлечением аккумулятора вынимайте вилку сетевого кабеля зарядного устройства.

Никогда не заряжайте аккумулятор при температурах окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C.

При поставке аккумулятор имеет частичную зарядку, чтобы не допустить повреждения аккумулятора в результате глубокой разрядки.

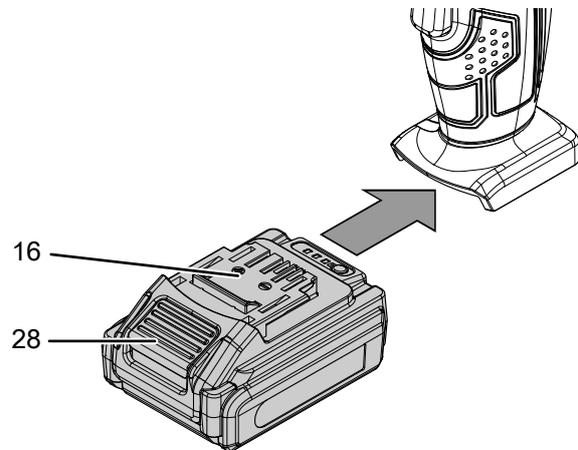
Перед первым вводом в эксплуатацию следует подзарядить аккумулятор, а также подзаряжать его при низкой мощности (на индикаторе емкости аккумулятора горит только красный светодиод (27)). Для этого действуйте следующим образом:

1. Вставьте аккумулятор (16), перевернув его, в быстрозарядное устройство (17), так чтобы он зафиксировался.



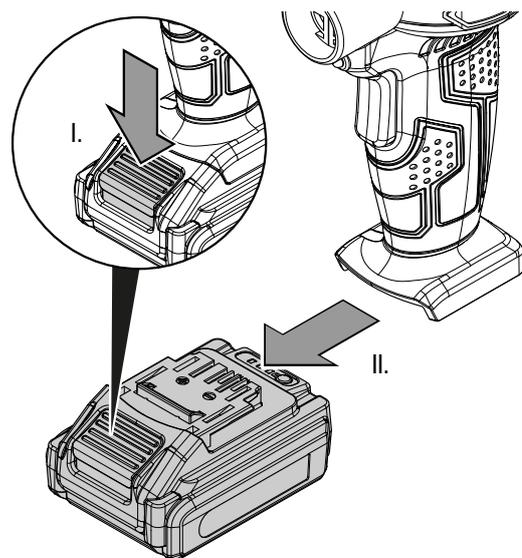
Вставка аккумулятора

1. Вставьте аккумулятор (16) в устройство, так чтобы он зафиксировался.



Извлечение аккумулятора

1. Выньте аккумулятор (16) из устройства, для этого нажмите кнопку разблокировки (28) (I.) и отсоедините аккумулятор от устройства (II.).



2. Вставьте вилку сетевого кабеля быстрозарядного устройства (17) в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
 - ⇒ Загорается красный светодиод аккумулятора (18).
 - ⇒ Время зарядки составляет ок. одного часа.
3. Подождите, пока не погаснет красный светодиод аккумулятора (18) и не загорится зеленый светодиод аккумулятора 26).
 - ⇒ Аккумулятор (16) полностью заряжен.
4. Выньте сетевой кабель быстрозарядного устройства (17) из сетевой розетки, взявшись за вилку.
 - ⇒ Аккумулятор (16) и быстрозарядное устройство (17) могут нагреться во время зарядки. Дайте аккумулятору (16) остыть до комнатной температуры.
5. Удалите аккумулятор (16) из быстрозарядного устройства (17), для этого нажмите кнопку разблокировки (28) и отсоедините аккумулятор (16) от быстрозарядного устройства (17).

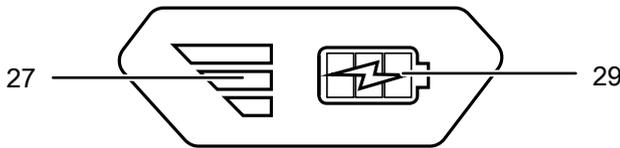
2. При необходимости зарядите аккумулятор (16), как описано в пункте *Зарядка аккумулятора*.

Проверка уровня зарядки аккумулятора

Аккумулятор имеет интегрированный индикатор емкости. Уровень зарядки показывается с помощью трех светодиодов индикатора емкости аккумулятора (27), как показано ниже:

Цвет светодиода	Значение
Зеленый – оранжевый – красный	Макс. заряд / макс. мощность
Оранжевый – красный	Средний заряд / средняя мощность
Красный	Слабая мощность – зарядить аккумулятор

1. Нажмите на символ батарейки (29) на аккумуляторе (16).
⇒ Вы можете посмотреть уровень зарядки на индикаторе емкости аккумулятора (27).



Замена адаптера вентиля (аккумуляторный компрессор)

В зависимости от области применения Вы можете подсоединять непосредственно к устройству или с помощью опционального пневматического шланга (18) следующие адаптеры вентиля:

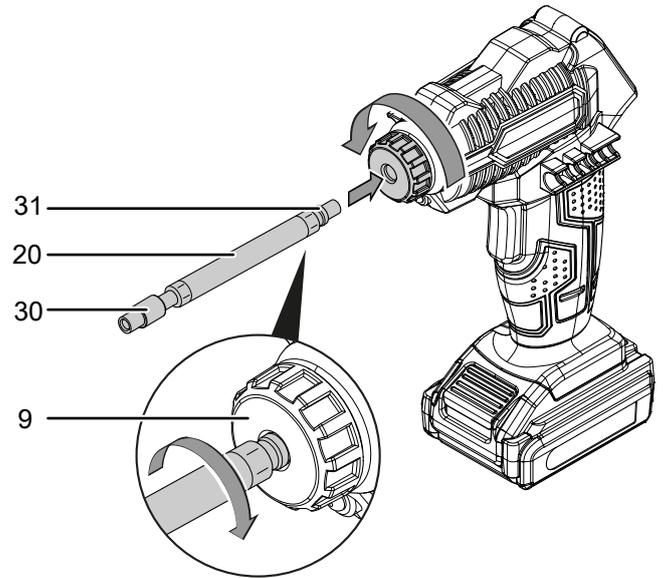
№	Название	Описание
21	Адаптер вентиля Sclaverand	Для использования с вентилями Sclaverand
22	Адаптер вентиля Dunlop	Для использования с вентилями Dunlop
23	Игла для мячей	Для использования с футбольными мячами и т.п.
24	Универсальный адаптер, короткий	Для использования с надувными матрацами и т.п.
25	Универсальный адаптер, длинный	Для использования с надувными матрацами и т.п.



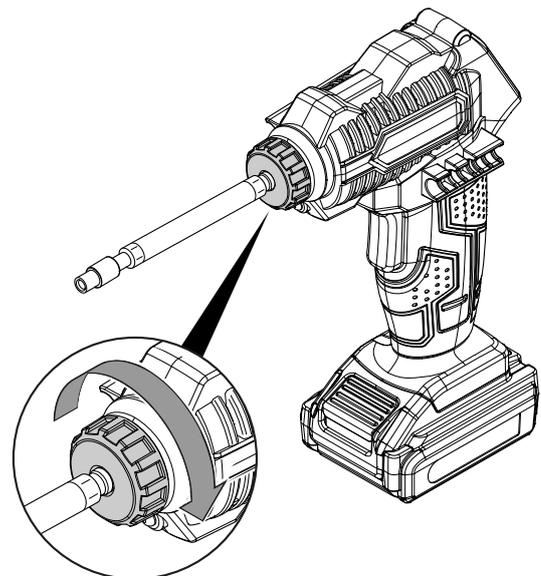
Информация

Мы рекомендуем использовать аккумуляторный компрессор только с подсоединенным пневматическим шлангом.

1. Ослабьте накидную гайку (9).

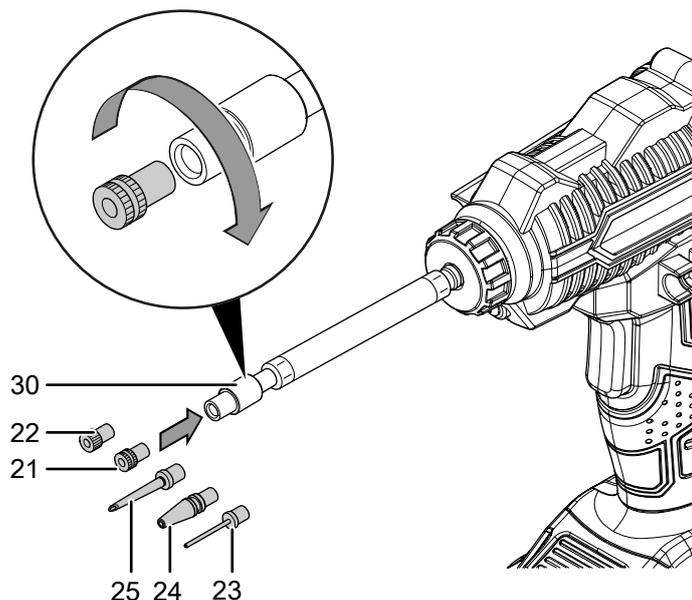


2. Вставьте соединительный конец (31) пневматического шланга (20, опция) или адаптер вентиля (21, 22, 23, 24, 25), вращая его по часовой стрелке.
3. Закрутите накидную гайку (9).
⇒ Если Вы хотите использовать адаптер вентиля (21, 22, 23, 24, 25) без пневматического шланга, то, таким образом, установка адаптера вентиля завершена.
⇒ Если Вы хотите использовать адаптер вентиля (21, 22, 23, 24, 25) с пневматическим шлангом, то продолжите, как описано ниже.

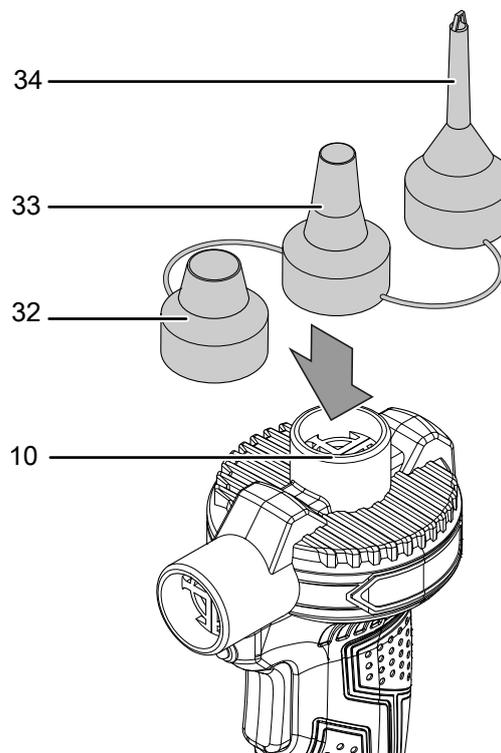


4. Возьмите пневматический шланг (20) за крепление адаптера (29).

5. Прикрутите необходимый адаптер вентиля (21, 22, 23, 24, 25).



2. Если Вы хотите выпустить воздух из надувного изделия, то наденьте нужную насадку (32, 33, 34) на выпуск воздуха (10).

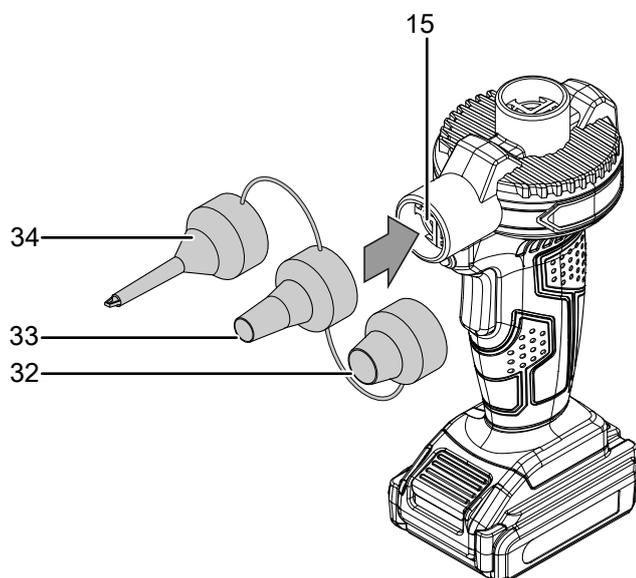


Замена насадки (аккумуляторный воздушный насос)

В зависимости от области применения Вы можете подсоединять к входу или выходу воздуха следующие насадки:

№	Описание
32	Для использования с надувными изделиями с выпускным клапаном
33	Для использования с надувными изделиями с винтовым клапаном (выпуск воздуха с накрученным клапаном)
34	Для использования со стандартными клапанами с внутренним диаметром от 8 мм

1. Если Вы хотите надуть надувное изделие, то наденьте нужную насадку (32, 33, 34) на выпуск воздуха (15).



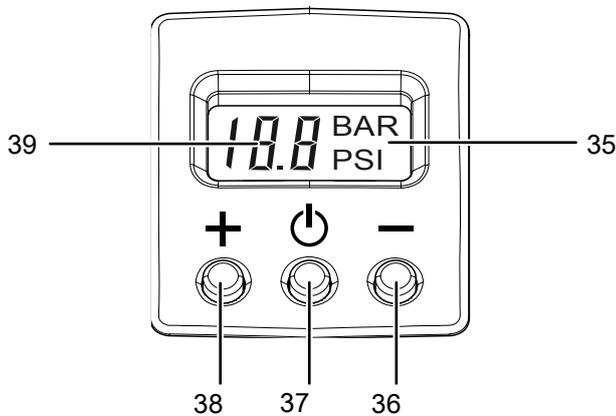
Обслуживание

Советы и указания по обращению с аккумуляторным компрессором

Общие сведения:

- Не закрывайте вентиляционные щели, чтобы не перегреть двигатель.
- Устройство не подходит для длительного применения. Устройство разрешается использовать не более 10 минут в непрерывном режиме.
- Используйте только неповрежденные, безупречные адаптеры вентиляй.

Элементы управления



№	Название	Значение
35	Индикатор единицы измерения	Показывает единицу измерения или настройки давления: бар или psi
36	Кнопка минуса	Уменьшает значение
37	Кнопка вкл./выкл.	Включает или выключает устройство. При включенном устройстве кнопка предназначена для изменения единицы измерения между бар и psi.
38	Кнопка плюса	Увеличивает значение
39	Сегментный индикатор	Показывает актуальное измеряемое значение давления. Во время настройки давления показывает заданное значение.

Настройка давления



Информация

Учитывайте то, что манометр не поверен.

1. Нажмите выключатель (7) или кнопку вкл./выкл. (37) на дисплее.
 - ⇒ Последнее настроенное значение показывается на сегментном индикаторе (39) примерно в течение 2 с.
 - ⇒ После этого на сегментном индикаторе (39) показывается актуальное измеряемое давление. Оно составляет 0, если к пневматическому шлангу не подсоединен никакой предмет.
2. Нажмите кнопку плюса (38) или минуса (36) примерно на 2 с.
 - ⇒ Мигает сегментный индикатор (39).
3. С помощью кнопок плюса (38) или минуса (36) настройте нужное давление.
4. Подождите, пока сегментный индикатор (39) не перестанет мигать.
 - ⇒ Нужное давление настроено.
 - ⇒ Актуальное давление вновь показывается на сегментном индикаторе (39).

Изменение единицы измерения: бар / psi

Вы можете выбрать единицу показа давления бар или psi.

✓ Устройство включено.

1. Нажмите кнопку вкл./выкл. (37), чтобы выбрать единицу измерения bar или psi.

Включение и выключение аккумуляторного компрессора



Информация

Учитывайте то, что манометр не поверен.

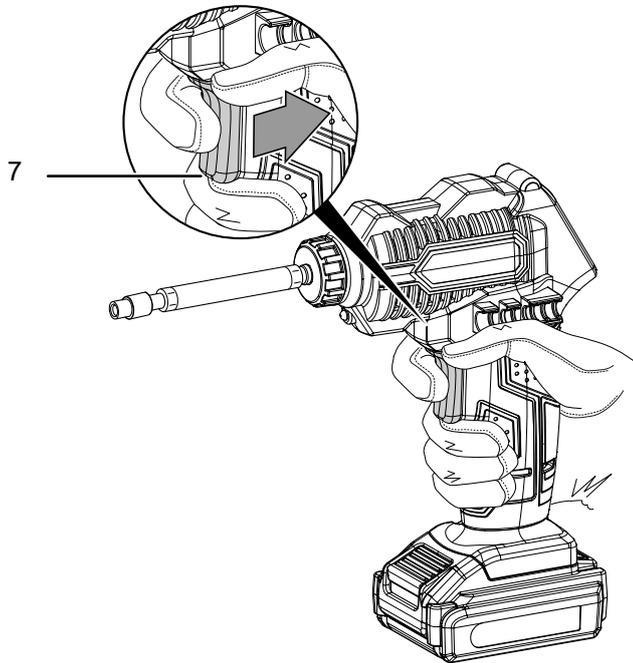


Информация

Компрессор работает только при включенном дисплее.

1. Проверьте, подходит ли вставленный адаптер вентиля и настроенное давление для запланированной работы.
2. Нажмите выключатель (7) или кнопку вкл./выкл. (37) на дисплее.
 - ⇒ Последнее настроенное значение показывается на сегментном индикаторе (39) примерно в течение 2 с.
 - ⇒ После этого на сегментном индикаторе (39) показывается актуальное измеряемое давление. Оно составляет 0, если к пневматическому шлангу не подсоединен никакой предмет.
3. Подсоедините пневматический шланг через вставленный адаптер вентиля к надуваемому предмету.
 - ⇒ Давление подсоединенного предмета показывается на сегментном индикаторе (39).
4. При необходимости настройте нужное давление (см. главу "Настройка давления").

5. Нажмите кнопку включения/выключения (7) и удерживайте ее во время работы.
- ⇒ Горит светодиодная рабочая лампочка (8).
 - ⇒ Аккумуляторный компрессор отключается при достижении настроенного давления.



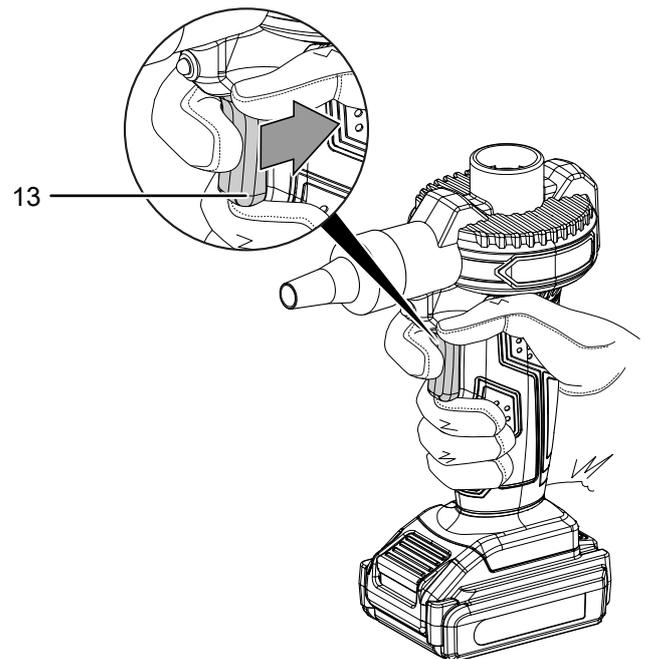
Советы и указания по обращению с аккумуляторным воздушным насосом

Общие сведения:

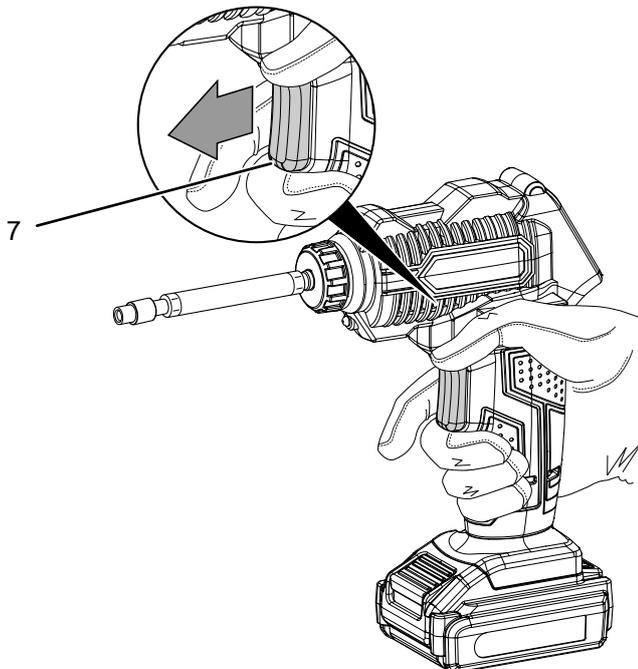
- Не закрывайте вентиляционные щели, чтобы не перегреть двигатель.
- Устройство не подходит для длительного применения. Устройство разрешается использовать не более 20 минут в непрерывном режиме.

Включение и выключение аккумуляторного воздушного насоса

1. Проверьте, подходит ли насадка для запланированной работы.
 2. Проверьте, что насадка для выпуска воздуха подсоединена к впуску воздуха (10) или для надувания – к выпуску воздуха (15).
 3. Подсоедините насадку (19) к спускаемому или надуваемому предмету.
 4. Нажмите кнопку включения/выключения (13) и удерживайте ее во время работы.
- ⇒ Горит светодиодная рабочая лампочка (14).

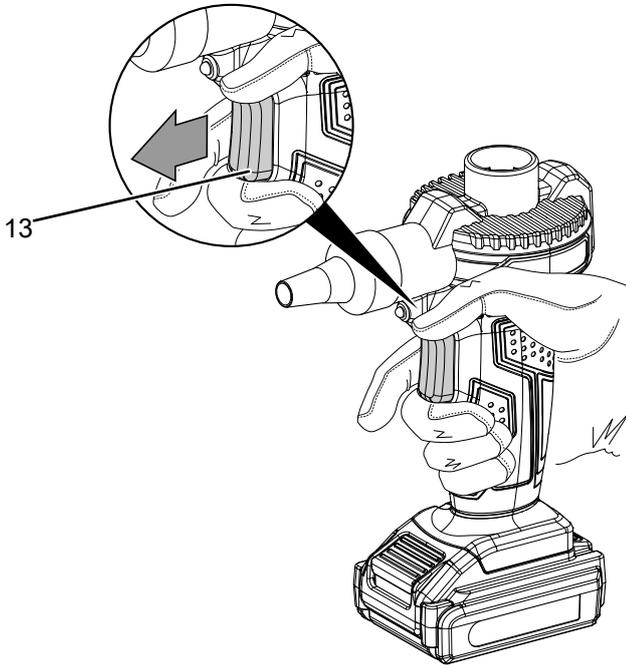


6. Отпустите кнопку включения/выключения (7), чтобы остановить устройство.
- ⇒ Светодиодная рабочая лампочка (8) гаснет.



7. Примерно на 3 секунды нажмите кнопку вкл./выкл. (37) на дисплее.
8. Отсоедините пневматический шланг или адаптер вентиля.

5. При достижении нужного объема отпустите кнопку включения/выключения (13), чтобы остановить устройство.
⇒ Светодиодная рабочая лампочка (14) гаснет.



6. Снимите насадку (19) с устройства.

Выход из эксплуатации



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель зарядного устройства из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- При необходимости дайте устройству остыть.
- Удалите аккумулятор из устройства (см. главу "Ввод в эксплуатацию").
- Очистите устройство в соответствии с главой "Техобслуживание".
- Храните устройство в соответствии с главой "Транспортировка и хранение".

Доказываемые принадлежности



Предупреждение

Используйте только принадлежности и дополнительные устройства, указанные в руководстве по эксплуатации. Использование инструментов, не указанных в руководстве по эксплуатации, или других принадлежностей может означать опасность травмирования.

Название	Артикул
Запасной аккумулятор Multiflex 20-2.0 DC	6.200.000.303

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Работы по устранению неисправностей и неполадок, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

При первом использовании образуются легкий дым или запах:

- Это не является неисправностью или неполадкой. Через некоторое время это явление исчезнет.

Аккумулятор не заряжается:

- Проверьте, правильно ли аккумулятор вставлен в быстрозарядное устройство.
Вставьте аккумулятор в быстрозарядное устройство таким образом, чтобы контакты аккумулятора вошли в быстрозарядное устройство. Аккумулятор должен зафиксироваться в быстрозарядном устройстве.
- Проверьте подключение к сети.
- Проверьте сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на повреждение.
- Проверьте установленный пользователем сетевой предохранитель.
- Проверьте быстрозарядное устройство на повреждение. В случае повреждения быстрозарядного устройства не используйте его дальше. Обратитесь в сервисную службу Trotec.
- Проверьте контакты аккумулятора на загрязнение. Удалите возможно имеющиеся загрязнения.
- Возможно, что поврежден аккумулятор, и его необходимо заменить. Используйте исключительно аккумуляторы одинакового типа.

Устройство не запускается:

- Возможно, что мощность аккумулятора слишком слабая. Подзарядите аккумулятор.
- Проверьте, правильно ли аккумулятор вставлен в устройство.
Вставьте аккумулятор в устройство таким образом, чтобы контакты аккумулятора вошли в устройство. Аккумулятор должен зафиксироваться в устройстве.
- Проверьте контакты аккумулятора на загрязнение. Удалите возможно имеющиеся загрязнения.



Информация

Подождите не менее 10 минут, прежде чем вновь включить устройство.

Устройство работает, но воздух не подается или не спускается

- Проверьте места соединений на герметичность. Возможно, что воздух выходит на вентиле предмета.

Устройство становится горячим:

Указание

Устройство не подходит для длительного применения. Устройство разрешается использовать не более 10 минут (PCPS 11-20V) или 20 минут (PCPS 12-20V) без перерыва, чтобы избежать перегрева устройства.

Если устройство все же перегреется, то удалите аккумулятор из устройства.

Дайте устройству достаточно остыть, прежде чем вновь включать его.

- Проверьте, подходит ли устройство для проводимых работ.
- Не закрывайте вентиляционные щели или место впуска и выпуска воздуха, чтобы предотвратить перегрев двигателя.

Указание

Подождите не менее 3 минут после проведения всех работ по техобслуживанию и ремонту. Только после этого вновь включайте устройство.

После проведения проверок устройство не работает правильно:

Обратитесь в сервисную службу. При необходимости сдайте устройство на ремонт авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

Техобслуживание

Работы перед началом техобслуживания



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля и к аккумулятору влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Дайте устройству полностью остыть.
- Удалите аккумулятор из устройства.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованным специализированным фирмам или компании Trotec.

Указания по техобслуживанию

Внутри шуруповерта нет деталей, которые подлежат техобслуживанию или смазке пользователем.

Предупреждающие знаки а аккумуляторе и зарядном устройстве

Регулярно проверяйте предупреждающие знаки на аккумуляторе и зарядном устройстве. Заменяйте нечитаемые предупреждающие знаки!

Чистка

Перед каждым использованием и после каждого использования необходимо чистить устройство.

Указание

После чистки смазывать устройство не надо.



Предупреждение об электрическом напряжении

Существует опасность короткого замыкания в результате попадания в корпус жидкостей!

Не погружайте устройство и принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в корпус не попала вода или другие жидкости.

- Очищайте устройство увлажненной, мягкой, неворсящейся салфеткой. Следите за тем, чтобы в корпус не попала влага. Следите за тем, чтобы не возникало контакта влаги с электрическими компонентами. Не используйте для смачивания салфетки агрессивные чистящие средства, например, чистящий спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.
- Высушите устройство мягкой, неворсящейся салфеткой.
- Высушите насадки мягкой, неворсящейся салфеткой.
- Поддерживайте контакты на устройстве и зарядном устройстве в чистом состоянии.

- Поддерживайте контакты на аккумуляторе в чистом состоянии.
- Не допускайте образования на вентиляционных отверстиях отложений пыли, чтобы предотвратить перегрев двигателя.

Утилизация



Символ зачеркнутого мусорного ведра на отслужившем свой срок электрическом и электронном устройстве говорит о том, что по окончании его срока службы его нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются контейнеры для отслуживших свой срок электрических и электронных устройств. Адреса Вы можете получить в Вашем городском или коммунальном управлении. Для многих стран ЕС Вы можете также на нашем веб-сайте <https://hub.trotec.com/?id=45090/> получить информацию о других возможностях возврата. В противном случае обратитесь в имеющую официальное разрешение компанию по утилизации отслуживших устройств в Вашей стране.

В результате раздельного сбора отслуживших свой срок электрических и электронных устройств должны быть достигнуты повторное использование, утилизация материалов и другие формы утилизации отслуживших свой срок устройств, а также предотвращены негативные последствия при утилизации возможно содержащихся в устройствах опасных материалов на окружающую среду и здоровье людей.



Li-Ion

Батарейки и аккумуляторы не выбрасываются в бытовой мусор, а в Европейском Союзе – согласно Директиве 2006/66/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 06 сентября 2006 года по батарейкам и аккумуляторам – подвергаются квалифицированной утилизации. Просим утилизировать батарейки и аккумуляторы в соответствии с законодательными положениями.

Декларация о соответствии

Перевод оригинальной Декларации о соответствии с Директивой ЕС по машинам 2006/42/ЕС, приложение II, часть 1, раздел А

Мы, Trotec GmbH & Co. KG, под собственную ответственность заявляем, что указанный ниже продукт был разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии с требованиями Директивы ЕС по машинам в редакции 2006/42/ЕС.

Модель продукта / продукт: PCPS 11-20V
PCPS 12-20V

Тип продукта: аккумуляторный компрессор и аккумуляторный воздушный насос

Год изготовления с: 2021

Соответствующие директивы ЕС:

- 2011/65/ЕС: 01.07.2011
- 2012/19/ЕС: 24.07.2012
- 2014/30/ЕС: 29.03.2014

Использованные согласованные нормы:

- EN 1012-1:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 62841-1:2015

Использованные национальные нормы и технические спецификации:

- EN 55014-2:2015

Изготовитель и фамилия уполномоченного по ведению технической документации:

Trotec GmbH
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Телефон: +49 2452 962-400
E-Mail: info@trotec.de

Место и дата выдачи:
Хайнсберг, 19.07.2021

Детлеф фон дер Лик, директор

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com